



Area 9 Area Medio-Sur de California

Noticiero

El Noticiero Mensual de Servicios Generales para el Area 9 de la Conferencia de Servicios Generales

P.O.Box 51446, Irvine, CA 92619-1446 www.msca09aa.org

Noviembre, 2005

El MSCA Area 9 incluye todos los Grupos de AA en los condados de Los Angeles (Sur de la Rosecrans Ave.), San Bernardino, Riverside, y Orange.

Nuevos Oficiales recién elegidos para el Panel 56 del MSCA. El día 9 de Octubre, la Asamblea MSCA eligió a los siguientes oficiales para servir en el periodo 2006-2007.. felicidades y muchas gracias a todos!

- Delegado: Bruce H.
- Delegado Alt: Joe B.
- Coordinador: Craig S
- Secretaria: Melissa B
- Tesorero: "Ike" Mike
- Registrador: Jason S

Propuestas que se aprobarán!! Sept. 11

El 11 de Sept., 2005 la Asamblea MSCA aprobó las propuestas siguientes:

1. El Calendario de Reuniones 2006 MSCA, como fué enmendado ese día. (Dicha enmienda se anuncia en el website de MSCA)
2. La elección de Pete B. como candidato para Custodio de la Región del Pacífico
3. La modificación en las guías del noticiero del MSCA para permitir que haya conexiones en nuestra página MSCA hacia otros websites de AA seleccionadas con eslabones aprobados por el EMSC (por ejemplo nuestras Oficinas Centrales)
4. La modificación en las guías del noticiero del MSCA para dar oficialmente la responsabilidad general del contenido de la página MSCA al EMSC (guiado por las Tradiciones y los 12 Conceptos para el Servicio Mundial), mientras que la Asamblea MSCA retendrá la autoridad final y la responsabilidad fundamental del contenido de la página MSCA.
5. Política de Gastos y Presupuesto del área 9.
6. La confirmación de Nick M. como el Coordinador del EMSC (Comité Subalterno de Medios de Comunicación Electrónica).
7. Anular en el Presupuesto para permitir los gastos de la Delegada en la Convención Internacional 2005.
8. Anular en el Presupuesto para permitir los gastos adicionales de el Co-Coordinador de la Escuela de RSG's en Español.
9. El cambio de nombre del Comité de Centros Correccionales MSCA a Comité de Correcciones MSCA.

Our MSCA website had 15,934 hits during the month of September, 2005. Many thanks to all of you who continue to help make this website a valuable tool for accomplishing our primary purpose, "Service to the Fellowship of Alcoholics Anonymous."

El Área tomará su inventario

En nuestra próxima reunión de ASC (Comité de Servicio del Área) Nov. 13, el Área Medio-Sur de California estará haciendo su inventario. El lugar de reunión será en el Masonic Lodge, 11270 Acacia Ave., Garden Grove, CA 92840. El inventario se llevará a cabo después del almuerzo.

A cerca de nuestro inventario del Área

Por Bruce H

Me han pedido que hable sobre el inventario que tendrá lugar Nov.13 en la Reunión de Comité de Servicio del Área en la ciudad de Garden Grove. Alguna información de trasfondo de este inventario: Fué algo que sugirieron algunos de los Servidores de Confianza del Área que piensan que ya es hora que se haga un inventario en el Área. Claro está que escuché las sugerencias y decidí orar para ver si la respuesta correcta me venía y claro está que llegó. Luego en Mayo, me acerqué a 3 miembros de esta Área y les pregunté si estarían dispuestos a trabajar en una serie de preguntas que sirvieran para estimular la discusión. Estos compañeros empesaron a trabajar arduamente, y luego regresaron con estas preguntas y me las dieron la semana pasada en la Asamblea de Elección. Después me vi en la necesidad de invitar a una persona que no fuera de nuestra Área para que nos ayude con este inventario, por razones obvias. A la persona que le pregunté fué Jim W, Delegado del Área 05 Delegado, y él con gusto aceptó. Démosle nuestro apoyo y nuestro amor a Jim cuando cuando venga para aca el día 13 de Noviembre..

No revelaremos el formato y las preguntas hasta que yo consulte con Jim W. en día 12 de Noviembre en las Elecciones del Área 08 .. Por ahora yo sugeriría que nos preparemos consiguiendo una lista del chequeo de las Tradiciones que está disponible el Grapevine y La Viña de AA y la Lista de Chequeo de los Conceptos que son un artículo de Servicio disponible en la OSG. Yo conseguí la mía de nuestra oficina central local. También excave en Manual de Servicio y nuestras Guías del Área que usted puede bajar de nuestro (Página del Área) Website, msca09aa.org.. La última pregunta es "Por qué necesitamos un inventario?" Bien, así como se sugiere en el folleto, "El Grupo de AA," en las páginas 35 y 36, también es de beneficio para las Áreas hacer esto regularmente. También nuestro libro nos sugiere hacer un inventario al azar. Nosotros, como Área, podemos a veces desviarnos del camino y puede ser necesario volvernos a la carretera principal. Así que traigan sus ideas y vengán preparados para Nov. 13 para una buena discusión con amor y que sea una experiencia espiritual.

Con Amor en el Servicio Bruce H. Coordinador del Área



El Comité de Archivos piensa poner su gira virtual en el website (pagina internet)

El Comité de Archivos está planeando agregar lo siguiente a nuestro website de MSCA: algunos ejemplos de material de los Archivos, actas de las reuniones de Comité de Archivos, y una gira virtual (una presentación con ayuda de computadora en pantalla) de los Archivos del MSCA.

Bienvenido el Nuevo Asistente-Web (Red) El Sub-Comité de los Medios de comunicación Electrónica del Comité del Noticiero tiene ahora un auxiliar de la pagina electronica en la red, Bob B. del Distrito 15. ¡Le agradecemos a Bob, por darse de voluntario! Bob es un gran conocedor de la computadora, tiene una extensa experiencia con los programas y componentes de la computadora, es bilingue, y será una gran ayuda al MSCA en esta posición de servicio. Bob aprenderá la estructura y el contenido de la pagina, las herramientas que nosotros utilizamos para su buen mantenimiento, y la historia de cuales artículos han sido discutidos y aprobados por el EMSC y otros miembros de MSCA para su publicacion en la pagina (las decisiones que tomamos al considerar estos artículos, y por qué tomamos esas decisiones). Bob también tendrá la oportunidad de conocer a las personas de contacto que apoyan a nuestra pagina (esas personas inestimables que nos ayudan con cualquier problema técnico que se nos presenta, y quiénes mantienen copias aseguradas del contenido de la pagina diariamente, y guardan las copias de seguridad por 14 días, en caso que los datos en nuestro website alguna vez se dañen o se pierdan). Con este extenso conocimiento, el compa Bob podrá servir como un webservant deñero Bob prodrá suplir al servidor propietario de la pagina virtual si alguna vez no está indisponible o capacitado. Él también podrá ayudar con el trabajo creciente de mantener y mejorar nuestro sitio en la red (agregando/cambiando/borrando el contenido, igualmente cuando hay cambios de correo electrónico en la lista de un distrito, el comité o los servidores del área en sus rotaciones o si alguien cambia de direccion, etc.) a la vez que encontramos nuevas maneras de utilizar nuestra pagina para ayudarnos a lograr nuestro objetivo primordial.

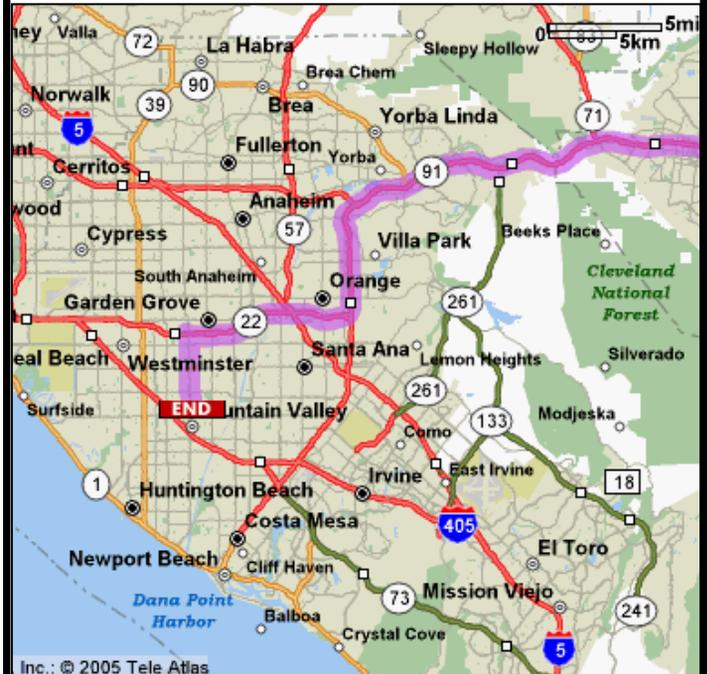
Concepto 11 (forma larga)

Aunque los custodios tienen la responsabilidad final de la administración del servicio mundial de AA, ellos siempre deberán recibir la asistencia de los mejores comités permanentes, de directores de las corporaciones de servicio, de los ejecutivos, de personal de oficina y asesores—todos de la más alta competencia. Por consiguiente, la composición de estos comités fundamentales y las juntas de servicio, las cualidades personales de sus miembros, la foma de su instalación en el servicio, los sistemas de su rotación, la manera en que se relacionan unos con otros, los derechos específicos y las obligaciones de nuestros ejecutivos, empleados y consejeros, todo esto unido con una base correcta para la remuneración financiera de los trabajadores especiales, serán siempre asuntos de verdadero interés y cuidado.

Undécima Tradición (forma larga)

Nuestra experiencia en A.A. nos ha demostrados que:
Nuestras relaciones con el público en general deben ser caracterizadas por el anonimato personal. Nosotros en A.A. pensamos que se debe evitar la publicidad sensacional. Nuestros nombres y nuestras caras como miembros de A.A. no se deben transmitir en el cine o la prensa. Nuestras relaciones públicas basan en el principio de atracción no en la promoción. No es necesario hacernos publicidad. Preferimos que nuestros amigos nos ayuden.

Dic. 11, Reunion ASC (centro de recreacion) 16400 Brookhurst St., Fountain Valley, 92708-2000



Instrucciones para llegar:

De Palm Springs: Tome el Fwy 10 West (18.5 millas). Tome el CA-60 W al lado izquierdo para RIVERSIDE (22.9 millas). Tome el 91Fwy Sur hacia RIVERSIDE / BEACH CITIES (0.3 millas). Tome el CA-60 hacia LOS ANGELES (drive 0.2 miles). Luego entre en el I-215 Sur. (0.1 millas). I-215 S se vuelve CA-91 West. (22.5 millas). Tome el CA-91 EXPRESS LANE HACIA EL 91 EXPRESS TOLL (Partes de Pagal) (8.3 miles). Tome el CA-55 Sur (5.1 millas) Tome el CA-22 West hacia LONG BEACH (7.6 millas). Salga en la calle BROOKHURST ST. (0.2 millas). De vuelta a la DERECHA en la TRASK AVE. (0.1 millas). De Vuelta a la DERECHA en la BROOKHURST ST. (2.8 miles). De vuelta IZQUIERDA en la THISTLE AVE. (0.1 millas). Llegue al **16400 Brookhurst St**

De Newport Beach: Valla hacia el norte en el I-405 N para LONG BEACH (2.9 millas). Salga en BROOKHURST ST SALIDA 14-hacia FOUNTAIN VALLEY (0.4 miles). Tome la calle BROOKHURST ST al NORTH en la salida (0.3 miles) En la BROOKHURST ST. (1.2 millas). Llegue al **16400 Brookhurst St**.

De Long Beach: Valla hacia el sur por el I-405 Fwy. Salga en la WARNER AVE EAST (este) SALIDA 15A. (0.2 millas). Entre en la calle WARNER AVE. (0.7 miles). De vuelta a la izquierda en la BROOKHURST ST. (0.6 miles). Llegue al **16400 Brookhurst St**

Las Actas y Agendas de Asambleas Pasadas y ASCs ya estan en el Website

Si quieres recordar lo que pasó en alguna Asamblea o ASC pasada del MSCA, ya puedes encontrar actas (y agendas) de tales reuniones en el website (pagina internet) del MSCA. Las encontraras en la parte de abajo del Calendario de eventos.



Algunas opiniones sobre el uso de dinero en el MSCA

Por Mike M

Una vez más nos llegó el tiempo en que debemos preparar el presupuesto para el próximo año. AA es mi distracción no mi trabajo. La séptima tradición se aplica a mi vida así como a mi grupo. Yo trato de ser auto-mantenido por mis labores. Si yo puedo guiar en lo absoluto que sea con mi ejemplo y no citando el libro grande o el manual de servicio. Dios me ha bendecido con el don de la sobriedad y yo trato de pagarle a Dios y AA dando de mi tiempo, mi amor y mi dinero. Yo no cobro por hacer lo que me gusta hacer, ayudar a otro alcohólico (no creo que a mi padrino le pagaran por ayudarme a mi).

Nuestras tradiciones son una guía de cómo nos debemos de relacionar entre nosotros y con el mundo de afuera.

"Cada miembro de Alcohólicos Anónimos es solamente una pequeña parte de un gran todo. AA debe continuar viviendo o la mayoría de nosotros ciertamente morirá. De allí que nuestro bienestar común tiene la preferencia. Pero el bienestar individual le sigue muy de cerca". Yo soy solo una pequeña parte de un total mayor, ni más ni menos que cualquier otro.

"Tres-nuestra nuestra mebreja debe incluir a todos que padecen de alcoholismo. Así que no podemos negarnos a ninguno que quiera recuperarse. Ni la membresía de AA ha de depender de dinero o conformidad. Cualquiera dos o tres alcohólicos que se reúnan con el propósito de la sobriedad pueden llamarse a sí mismos un grupo de AA, con tal de que, como un grupo, no tengan ninguna otra afiliación". A mi nadie me preguntó cuánto ganaba cuando llegué aquí o cuando me di de voluntario para diferentes posiciones de servicio, sólo debía estar dispuesto. Hay cosas que si se deben tener para realizar algunos servicios como tener un automóvil para llevar a alguien. Yo estoy muy agradecido por mi sobriedad y doy todo lo que puedo para mostrar mi agradecimiento. Es lo que innumerables personas han hecho antes que yo y espero que otros más harán lo mismo cuando yo ya no esté aquí.

"Seis-Los problemas de dinero, propiedad, y autoridad pueden desviarnos de nuestro objetivo espiritual. Por consiguiente, nosotros pensamos que cualquier propiedad considerable de uso genuino en AA debe incorporarse y manejarse separadamente, así mismo dividiendo lo material de lo espiritual. Un grupo de AA, como tal, nunca debe entrar en un negocio. Las ayudas secundarias de AA, tal como clubes u hospitales que requieren mucha propiedad o administración, deben ser incorporadas separadamente de tal modo, que si fuera necesario, estos puedan desecharse libremente por los grupos. De la misma forma estos centros no deben utilizar el nombre de AA. Su dirección debe ser la sola responsabilidad de personas que los apoya monetariamente. Para los clubes, normalmente se prefieren gerentes de AA. Pero los hospitales, así como otros lugares de recuperación, deben estar muy por fuera de AA--y médicamente supervisado. Mientras que un grupo de AA puede cooperar con cualquiera, tal cooperación nunca debe convertirse en afiliación o apoyo, real o implícito.

"Un grupo de AA no puede ligarse a nadie." DPA: el dinero, la propiedad, y la autoridad nos pueden desviar de nuestro objetivo espiritual, si estamos pensando en cualquiera de estos en lugar de cómo podemos ayudar al alcohólico que aun sufre, estamos tendiendo nuestra propia cama. ¡Si estamos haciendo esto por dinero, propiedad o prestigio, lo estamos haciendo por la razón equivocada y al final de cuentas un grupo de AA no puede ligarse a nadie.....Ni siquiera a mí! Si en mi pensamiento estaba el ser recompensado o no ser recompensado como un factor en mi servicio a Dios y a mis compañeros, hoy probablemente me hubiera quedado en cama en lugar de manejar 3 horas y aguantar el calor por 4 horas. Bill dijo que nuestro trabajo de paso doce nunca se debe pagar: ¿"Libremente habeis recibido, libremente debeis dar". Cuanto debo yo exigir en millas por la distancia de mi próxima llamada de paso doce? Es la política del Área el reembolsar a las personas por sus gastos mientras llevan acabo las tareas que hacen posible la llamada de paso doce, pero algunos prefieren dar que recibir. ¡Yo tengo una palabra para aquéllos que dicen esto sin mostrar el verdadero costo costo del servicio....! & *#@*!!

¡En ninguna parte de las promesas dice que yo conseguiré millaje! ¡En ninguna parte de las promesas dice que me serán reembolsados mis gastos de viaje! ¡En ninguna parte de las promesas dice que me darán una computadora nueva! ¡El verdadero costo de servicio es el sacrificio! ¡Si usted no está dispuesto a sacrificarse, usted no está dispuesto a servir! Cientos de las personas que yo ni siquiera conozco estuvieron dispuestas a hacer las tareas que me permitieron conseguir mi sobriedad. ¡Unos hicieron el café, otros pusieron las sillas, otros contestaron los teléfonos sin recibir un centavo! ¿Cómo puedo pagarles alguna vez incluso a \$.25 la milla? Quizá si tomo lo que el Área me ha dado gratuitamente, un presupuesto, y lo gasto en algo que no sea yo y encuentro otra manera de dar "gratuitamente lo gratuitamente se me ha dado". Cuando yo pienso en nuestro presupuesto del Área en lo primero que pienso es que es el dinero del grupo y no mío. Pusieron el dinero en mis manos para que le diera buen uso y que no lo gastara en cosas frívolas como invitando la cena a mis amigos o alquilar un automóvil convertible. Serán necesarios estos gastos"? Bill dijo que se necesita poco dinero para el trabajo de paso doce pero usted nunca creería los recibos que me entregan para el presupuesto. El MSCA es muchas cosas, pero no somos una oficina central, no somos un comité de H+I que lleva paneles a las instituciones o cárceles, se supone que nosotros representamos los grupos del Medio-Sur de California SERVICIOS GENERALES. ¡Me da la impresión de que estamos esperando recibir paga por nuestras tareas de paso doce! Espeo que nos pongamos de acuerdo con el presupuesto 2006 que provee para las necesidades de nuestra Área y a la vez nos hace fiscalmente responsables. La séptima tradición no sólo se trata de lo que ponemos en la canasta también se trata de lo que no le sacamos para realizar nuestro trabajo de paso doce.

Mike M, MSCA Finanzas .

Marzo 3, 4 y 5, 2006... PRAASA, Warner Center Marriot, 21850 Oxnard Street, Woodland Hills, CA 91367. Mas información en la pagina internet de praasa.org (se anota que al mencionar a praasa.org en este noticiero no implica un apoyo, aprobacion o descuido a la pagina del MSCA. Esta informacion se provee solo como informacion a nuestros lectores.)

Noticias Tristes

Con gran tristeza les informamos que Fred B, Delegado Pasado del Panel 40, CNIA Área 07, falleció el 10/25/05.

La Asamblea MSCA incluye los comités permanentes que son responsables de realizar la mayoría de las actividades y tareas del Área. Hay Comités Permanentes y Coordinados. Aquí la lista de Coordinadores y Co-Coordinadores de los comités Permanentes.

Events Proximos, 2005

Nov. 5...Servaton (Anfitrión: Dist. 14), 515 E. Kimball (iglesia), Hemet , 92543
 Nov. 13...Reunión ASC (Comité de Servicio del Area) (Anfitrión: Dist. 5), Masonic Lodge, 11270 Acacia, Garden Grove CA 92840
 Dec. 11...ASC (Anfitrión: Dist. 6), 16400 Brookhurst St., Fountain Valley, CA (Al oeste del Parque Mile Square, en el Centro de Recreación)

Calendario de Reuniones 2006 MSCA

Aprobado Sep. 11, 2005 por la Asamblea del Area Medio-Sur de Calif.

Enero 8 (Dom.) **Asamblea (RSG's pueden votar)** (anfitrión Dist.23)
 Feb. 12 (Dom.) ASC Meeting (Anfitrión Dist. 17)
 Mar. 12 (Dom.) Reunion ASC (Anfitrión Dist. 21)
 Abril 2 (Dom.) Open House de Archivos (Casa Abierta)
 Abril 9 (Dom.) Taller de Pre-Conferencia (Anfitrión Dist 10)
 Mayo 14 (Dom.) **Asamblea (RSG's pueden votar)** (Dist. 18)
 Junio 11 (Dom.) Reunion ASC (Anfitrión Dist.22)
 Julio 9 (Dom.) Foro de MSCA (Anfitriones Dists 5 & 20)
 Agosto 13 (Dom.) Reunion ASC (Anfitrión Dist 7)
 Sept. 10 (Dom.) **Asamblea (RSG's pueden votar)** (Dist. 4)
 Oct. 8 (Dom.) Reunion ASC (Anfitrión Dist. 24)
 Oct. 15 (Domingo) Dia de la Herencia
 Nov. 11 (Sabado) Servaton (Anfitrión Dist. 30)
 Dic.10 (Domingo) Reunion ASC (Anfitrión Dist. 1)

Coordinadores y Co-Coor. de Comites Permanentes del Area, Panel 54.

Archivos Coor...Pete B
 Archives Co-Coor...Ron E
 CEC...Michael M
 CCP...Maggie R
 CCP Co-Coor, Español...Miguel M
 Enlace a Convenciones...Jason S
 Enlace a Conv. Esp ...Arturo F
 Correccionales, Coor....Alex N
 Escuela de MCD's Coor....Phil L
 Comunicación Electronica...Nick M
 Finanzas Coor....Mike M
 Grapevine Coor...Melissa B
 La Vina Coor...Raul C
 Escuela de RSG's...Jim B
 Escuela de RSG's Esp...Felipe G
 Literatura Coor...Craig S
 Literatura Co-Coor.Español ...vacante
 Centros de Tratamiento Coor...Patrick S
 Noticiero....Nancy R
 Noticiero Co-Coor, Esp...Jesus O
 Información Publica Coor...Christine S
 Información Publica, Esp...Luciano P
 Registración...Henry B
 Nececidaes Esp., Coor...Nancy B
 Nececidaes Esp Co-Coor, Esp...vacante
 Archivista...Charles K
 Equipo Audio....Joseph M

Nov. 13 Reunión ASC

Masonic Lodge, 11270 Acacia Pkwy, Garden Grove, 92840

Instrucciones: Del CA-22, salga en la Euclid St. valla al norte. 0.6 mi. Haga una derecha en la ACACIA PKWY.

Oficiales del Area para el Panel 54

Delegada: Nancy J, delegate@msca09aa.org
 Delegado Alt. : Carlos M, altdelegate@msca09aa.org
 Secretario: Cesar F, secretary@msca09aa.org
 Tesorero: Joe B, treasurer@msca09aa.org
 Registradora: Linda H, registrar@msca09aa.org
 Coordinador: Bruce H, chair@msca09aa.org

Horario para la mayoría de Asambleas del MSCA

9:30 am....Escuela de RSG's
 9:30 am....Sesion de Compartimiento de la Delegada
 10:15 am....Runion de Comités
 11:30 am.....Lunch
 Noon until 3:30...Reunion Principal (donde hay votaciones)